



TRIANA, URIBE & M

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-021043- -00003-0000

Fecha: 2008-05-30 17:21:04 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 16

MINISTERIO DE COMERCIO INDUSTRIA Y TURIS
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E.

S.

D.

REFERENCIA : SOLICITUD DE PATENTE DE INVENCION COLLAR
CERVICAL CON AJUSTE ENGRANADO
EXPEDIENTE No. 08021043
CODIGO : 01 - 01 - 08

Yo, **JUAN CARLOS URIBE**, mayor y vecino de esta ciudad, identificado como aparece al pie de mi firma, obrando en mi calidad de apoderado de la sociedad **ASPEN MEDICAL PRODUCTS, INC.**, domiciliada en la ciudad de Irvine, Estado de California, Estados Unidos de América, por medio del presente memorial y documentos adjuntos, me permito dar respuesta al Oficio No. 4200 de fecha veintiocho (28) de marzo de dos mil ocho (2008), indicando lo siguiente:

1. De acuerdo a lo solicitado:

1.1.1 Adjunto el documento de cesión de los derechos de la patente de los inventores a favor del solicitante debidamente legalizado y traducido.

2. Finalmente, solicitamos a ese Despacho continuar con el presente trámite.

De la Señora Jefe,

JUAN CARLOS URIBE

C.C. No. 79.159.313 de Usaquén

T.P.A. 54.493 del C.S. de la J.

May-29-08 14:43 Coast Stationary

2136243785

P.02

023016.0014US1

ASSIGNMENT

WHEREAS, the undersigned, **Wayne A. Calco, David L. Moeller, Jozsef Horvath and Geoffrey Garth**, all individuals employed by **Aspen Medical Products, Inc**, 6481 Oak Canyon - Irvine, CA 92618, (individually and collectively referred to hereinafter as "ASSIGNORS") has invented a certain invention entitled "Cervical Collar With Geared Adjustment", for which an United States Application for Letters of Patent of the United States of America was filed on July 28, 2005, serial number 11/194006; which together with related experimental data, trade secret, and other know-how is referred to hereinafter as the **INVENTION**;

WHEREAS, **Aspen Medical Products, Inc** a company having its principal place of business at 6481 Oak Canyon - Irvine, CA 92618 (referred to hereinafter as "ASSIGNEE"), is desirous of acquiring all entire right, title and interest in, to and under said **INVENTION**, and in, to and under Letters Patent or similar legal protection to be, or having been, obtained therefor in the United States of America, its territorial possessions and in any and all countries foreign thereto;

NOW, THEREFORE, for good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, **ASSIGNORS** hereby sell, assign, transfer and set over unto the **ASSIGNEE**, its successors and assigns the entire title, right and interest in and to the **INVENTION**, and to all Letters Patent or similar legal protection arising therefrom, not only in the United States and its territorial possessions, but in all countries foreign thereto to be obtained for said **INVENTION** by said application or any continuation, continuation-in-part, divisional, renewal, substitute, reissue or reexamination thereof or any legal equivalent thereof in a foreign country for the full term or terms for which the same may be granted, including all priority rights under any International Convention.

ASSIGNORS hereby covenant that no assignment, sale, agreement or encumbrance has been or will be made or entered into which would conflict with this assignment;

ASSIGNORS further covenant that **ASSIGNEE** will, upon its request, be provided promptly with all pertinent facts and documents relating to said **INVENTION**, including the patent application listed above, and any Letters Patent and legal equivalents in foreign countries issuing therefrom as may be known and accessible to **ASSIGNORS**, and will testify as to the same in any interference or litigation related thereto and will promptly execute and deliver to **ASSIGNEE** or its legal representatives any and all papers, instruments or affidavits required to apply for, obtain, maintain, issue and enforce said invention and said Letters Patent and said equivalents thereof in any foreign country which may be necessary or desirable to carry out the purposes thereof.

Expected Performance. Each party herein agrees to perform all acts and execute and deliver all documents as may be necessary or appropriate to carry out the intent and purposes of This Agreement.

Entire Agreement. This Agreement embodies the entire understanding of The Parties and supersedes and replaces any and all pre-existing agreements or understandings between Licensee and Licensor. No amendment or modification of this Agreement shall be valid or binding upon

May-29-08 14:43 Coast Stationary

2136243785

P.03

Licensee or Licensor unless made in writing and signed on behalf of each of The Parties by their respective duly authorized representative.

This Agreement may be executed in any number of counterparts, each of which shall be deemed an original but all of which together shall constitute one and the same instrument.

WITNESS my hand at Irvine, CA, this 30 day of March 2008,
City State Month

Jozsef Horvath
Jozsef Horvath

WITNESS my hand at Irvine, CA, this 30 day of March 2008, 7 we
City State Month

Wayne A. Calco
Wayne A. Calco

WITNESS my hand at Irvine, CA, this 22 day of Feb 2008,
City State Month

David L. Mochler
David L. Mochler

WITNESS my hand at Irvine, CA, this 30 day of March 2008,
City State Month

Geoffrey Gauth
Geoffrey Gauth

May-29-08 14:43 Coast Stationary

2136243785

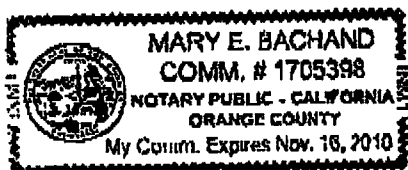
P.04

STATE OF CALIFORNIA)
) ss.
COUNTY OF Orange

On Feb 22, 2008 before me, personally appeared David L. Moeller

X personally known to me or

___ proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s) or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.



WITNESS my hand and official seal.

Mary E. Bachand

Signature of Notary

CAPACITY CLAIMED BY SIGNER

- ☒ Individual
☐ Corporate Officer
☐ Partner(s) ☐ Limited ☐ General
☐ Attorney-in-fact
☐ Trustee(s)
☐ Guardian/Conservator for

☐ Other

SIGNER IS REPRESENTING

self

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Assignment

Title or Type of Document

Date of Document: _____

95
94

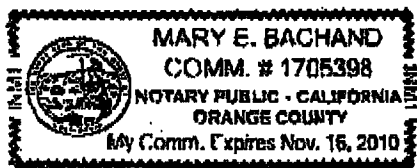
May-29-08 14:44 Coast Stationary

2136243785

P.05

STATE OF CALIFORNIA)
) ss.
COUNTY OF Orange)On March 30, 2008 before me, personally appeared Wayne A. Calco☒ personally known to me or

___ proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s) or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.



WITNESS my hand and official seal,

A handwritten signature in cursive script, reading "Mary E. Bachand".

Signature of Notary

CAPACITY CLAIMED BY SIGNER

- ☒ Individual
☐ Corporate Officer
☐ Partner(s) ☐ Limited ☐ General
☐ Attorney-in-fact
☐ Trustee(s)
☐ Guardian/Conservator for

☐ Other

SIGNER IS REPRESENTING

selfDESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Assignment
Title or Type of Document

Date of Document: _____

May-29-08 14:44 Coast Stationary

2136243785

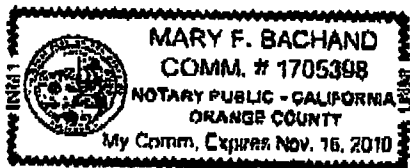
P.06

STATE OF CALIFORNIA)
) ss.
COUNTY OF Orange)

On March 30, 2008 before me, personally appeared Jozsef Horvath

☒ personally known to me or

... proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s) or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.



WITNESS my hand and official seal,

Mary F. Bachand

Signature of Notary

CAPACITY CLAIMED BY SIGNER

- ☒ Individual
Corporate Officer
_ Partner(s) _ Limited _ General
_ Attorney-in-fact
_ Trustee(s)
_ Guardian/Conservator for
_ Other

SIGNER IS REPRESENTING

self

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Assignment
Title or Type of Document

Date of Document: _____

May-29-08 14:44 Coast Stationary

2136243785

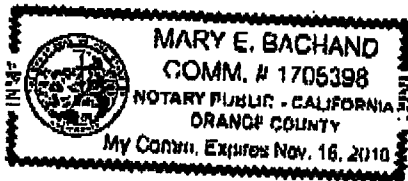
P.07

STATE OF CALIFORNIA)
) ss.
COUNTY OF Orange)

On March 30 ⁷ 2006 before me, personally appeared Geoffrey Garth

☒ personally known to me or

__ proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s) or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.



WITNESS my hand and official seal,

Mary E. Bachand
Signature of Notary

CAPACITY CLAIMED BY SIGNER

☒ Individual
☐ Corporate Officer
☐ Partner(s) ☐ Limited ☐ General
☐ Attorney-in-fact
☐ Trustee(s)
☐ Guardian/Conservator for

☐ Other

SIGNER IS REPRESENTING

self

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

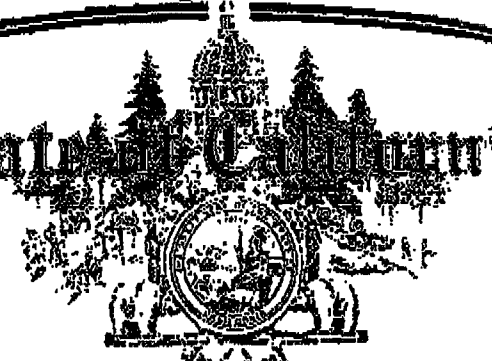
Assignment
Title or Type of Document

Date of Document: _____

May-29-08 14:44 Coast Stationary

2136243785

P.08



State of California

SECRETARY OF STATE

For use in Colombia. All other use prohibited.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America
This public document
2. has been signed by Hazel Bennett
3. acting in the capacity of Deputy Clerk/Recorder, County of Orange, State of California
4. bears the seal/stamp of the County of Orange,
State of California

CERTIFIED

5. At Los Angeles, California
6. the 29th day of May 2008
7. by Deputy Secretary of State, State of California
8. No. 540403
9. Seal/Stamp



10. Signature

John Bowen
Secretary of State

BY *Carolina T. R.*



May-29-08 14:45 Coast Stationary

2136243785

P.09



TOM DALY
ORANGE COUNTY CLERK - RECORDER

ORANGE COUNTY
CLERK-RECORDER'S OFFICE

12 Civic Center Plaza, Room 106, P.O. BOX 238, Santa Ana, CA 92702

web: www.oc.ca.gov/recorder/

PHONE (714)834-5284 FAX (714)834-2500

NOTARY SIGNATURE AUTHENTICATED

STATE OF CALIFORNIA

County of Orange

I, Tom Daly, Orange County Clerk - Recorder in and for said County, having by law a seal, do hereby certify that JENNIFER HURST MCINTYRE whose name is subscribed to the attached certificate of acknowledgement, proof of affidavit was at the time of taking such acknowledgement, proof or affidavit, a Notary Public IN AND FOR ORANGE COUNTY, duly commissioned and sworn and residing in said County, and was, as such, an officer of said State, duly authorized by the laws thereof to take and certify the same, as well as to take and certify the proof and acknowledgement of deeds and other instruments in writing to be recorded in said State, and that full faith and credit are and ought to be given to his official acts; that the impression of his official seal is not required by law to be filed in the office of the ORANGE County Clerk-Recorder office. I further certify that I am well acquainted with his handwriting and verily believe that the Signature to the attached copy certificate is his genuine signature, and further that the annexed instrument is executed and acknowledged according to the laws of the State of California.

IN WITNESS WHEREOF, I have here unto set my hand and affixed the seal of said County Clerk-Recorder.

This 28th Day of May, 2008

TOM DALY

ORANGE COUNTY CLERK - RECORDER

in and for the County of Orange

By:

Bennett Hazel

Deputy

May-29-08 14:45 Coast Stationary

2136243785

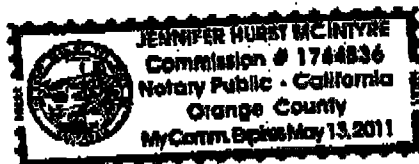
P.10

COPY CERTIFICATION BY DOCUMENT CUSTODIAN

State of CALIFORNIA } ss.
 County of ORANGE }

I, JACQUELYN CAMPBELL, hereby swear (or affirm) that the
Name of Custodian of Original Document
 attached reproduction of ASSIGNMENT - D23016.0014151 is a true,
Description of Original Document

correct and complete photocopy of a
 document in my possession.



Jacquelyn Campbell
Signature of Custodian of Original Document
2003 MARK ST. #1050 IRVINE CA 92614
Address

Subscribed and sworn to (or affirmed)
 before me on this 23rd day of
Date

MAY 2008
Month Year
Jennifer Hurst McIntyre
Signature of Notary Public

Place Notary Seal Above

OPTIONAL

Though the information in this section is not required by law, it may prove valuable to persons relying on the document and could prevent fraudulent removal and reattachment of this form to another document.

Description of Attached Document

Title or Type of Document: ASSIGNMENT, CERVICAL COLLAR WITH GEARLAD ADJUSTMENT

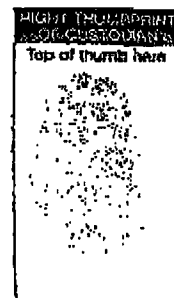
Document Date: 30 MARCH 2007 Identifying No.: D23016.0014151 No. of Pages: 6

Signor(s) or Issuing Agency: JOZSEF HORVATH LYVINE CALCO, DAVID L. MCUELLER
GEOFFREY GAETH

Capacity Claimed by Custodian

- ☐ Individual
☐ Corporate Officer — Title: _____
☐ University or School Officer — Title: _____
☐ Governmental Officer or Agent — Title: _____
☐ Business Proprietor or Manager
☐ Attorney
☐ Trustee
☒ Other: PARALEGAL, FISH AND ASSOCIATES, PC

Custodian is Representing: _____



TRADUCCIÓN OFICIAL No. 08/ 246T de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido por el Ministerio del Interior y de Justicia, Resolución Número 718 de 2003 y autorizado por el Ministerio de relaciones Exteriores de Colombia.

(Se traduce un documento de cesión a favor de la compañía Aspen Medical Products, certificados notariales, escritos en inglés.)

023016.0014US1

CESIÓN

POR CUANTO, los suscritos, **Wayne A. Calco, David L. Moeller, Jozsef Horvath y Geoffrey Garth**, todos individuos empleados por Aspen Medical Products, Inc., 6481 Oak Canyon – Irvine, CA 92618, (individual y colectivamente a los cuales se hace referencia en adelante como los "CEDENTES") han inventado cierta invención titulada "Collar Cervical con Ajuste Engranado" para la cual se presentó una Solicitud de Título de Patente de los Estados Unidos de América el 28 de julio, 2005, número de serie 11/194006; a los cuales, junto con los datos experimentales relacionados, con los secretos comerciales y otro crédito mercantil (*know how*) se hace referencia en adelante como la **INVENCION**;

POR CUANTO, Aspen Medical Products, Inc., compañía con domicilio comercial principal en 6481 Oak Canyon – Irvine CA 92618 (a la cual se hace referencia en adelante como el "CESIONARIO"), desea adquirir la totalidad de los derechos, propiedad y participación en, sobre y bajo dicha **INVENCION**, y en y sobre el Título de Patente o protección legal similar que surja del mismo, no solamente en los Estados Unidos sino en sus Posesiones Territoriales y en cualesquiera y todos los países extranjeros;

AHORA EN CONSECUENCIA, por una buena y valiosa contraprestación, recibo de la cual se reconoce en la presente, los **CEDENTES** por la presente

08 / 246T

venden, ceden, traspasan y transfieren a favor del CESIONARIO, sus sucesores y causahabientes, la totalidad de la propiedad, de los derechos y participación en y sobre la INVENCION, y sobre todos los Títulos de Patente Patente o protección legal similar que surja del mismo, no solamente en los Estados Unidos sino en sus Posesiones Territoriales y en cualesquiera y todos los países extranjeros que se puedan obtener para dicha INVENCION a través de dicha solicitud, o cualquier continuación, continuación parcial, división, renovación, sustitución, reexpedición o reexaminación de la misma, o cualquier equivalente legal de ella en un país extranjero para la totalidad del término o términos para la cual se otorgue, incluyendo todos los derechos de prioridad bajo cualquier Convenio Internacional.

Los CEDENTES por la presente convienen en que no se ha celebrado ni se celebrará ninguna cesión, venta, acuerdo o gravamen que pueda estar en conflicto con esta cesión;

Los CEDENTES además convienen que al CESIONARIO, a solicitud, se le suministrarán sin demora con todos los hechos y documentos pertinentes referentes a dicha INVENCION, incluyendo la solicitud de patente antes nombrada, y cualesquiera Títulos de Patente o equivalentes legales que se expidan en países extranjeros sobre ella, en la forma que sean conocidos y accesible para los CEDENTES, y darán testimonio sobre ello en cualquier interferencia o litigio relacionado con ello y firmarán sin demora y le entregarán al CESIONARIO o a sus representantes legales, cualesquiera y todos los documentos, instrumentos o declaraciones juramentadas que se requieran para obtener, mantener, expedir y hacer cumplir dicha invención y dichos Títulos de Patente y dichos equivalentes de ellos en cualquier país extranjero, que puedan

ser necesarios o convenientes para llevar a cabo los fines de los mismos.

Desempeño Esperado. Cada una de las partes del presente conviene realizar todos los actos y firmar y entregar todos los documentos que sean necesarios o convenientes para llevar a cabo la intención y el objeto de este Contrato.

Totalidad del Contrato: Este Contrato contiene la totalidad del entendimiento entre Las Partes y revoca y reemplaza todos y cualesquiera acuerdos o entendimientos preexistentes entre el Licenciatario y el Licenciante. Ninguna reforma o modificación a este Contrato será válida ni obligará al Licenciatario o al Licenciante a menos que se haga por escrito y esté firmada en nombre de cada una de las Partes por parte de sus respectivos representantes debidamente autorizados.

Este Contrato podrá ser firmado en cualquier número de ejemplares, cada uno de los cuales se considerará un original pero todos en conjunto constituirán uno y el mismo instrumento.

DA FE mi firma on Irvine (ciudad), CA (estado), hoy día 30 de marzo (mes) 2007

(Firmado) Jozsef Horvath

DA FE mi firma en Irvine (ciudad), CA (estado), hoy día 30 de marzo (mes) 2007

(Firmado) Wayne A. Calco

DA FE mi firma en Irvine (ciudad), CA (estado), hoy día 22 de febrero (mes) 2007

(Firmado) David Moeller

DA FE mi firma en Irvine (ciudad), CA (estado), hoy día 30 de marzo (mes) 2007

(Firmado) Geoffrey Garth

TRADUCCION OFICIAL No. 08 / 246 T
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
MAYO 2003
SECRETARIA DE JUSTICIA

ESTADO DE CALIFORNIA)

CONDADO DE ORANGE)D.J.

El día 22 de febrero, 2007, compareció personalmente David L. Moeller

 X a quien conozco personalmente ó

_____ quien probó ante mí con base en evidencia suficiente ser la(s) persona(s) cuyo(s) nombre(s) está(n) suscrito(s) en el instrumento adjunto, y quien reconoció ante mí que él/ella/ellos firmó(aron) el mismo en su(s) calidad(es) autorizada(s), y que mediante su(s) firma(s) sobre el instrumento la(s) persona(s) o la entidad en cuyo nombre la(s) persona(s) obró(aron), firmó el instrumento.

DA FE mi firma y sello oficial

(Firma) Mary E. Bachand

Firma del Notario

(Sello notarial a tinta: MARY E. BACHAND, COMM. # 1705398, NOTARIO PÚBLICO – CALIFORNIA, CONDADO DE ORANGE, Mi Comisión Vence Nov. 16, 2010)

CALIDAD REIVINDICADA POR EL FIRMANTE

- X Individuo
_____ Funcionario Corporativo
_____ Socio Limitado General
_____ Representante Legal
_____ Fiduciario(s)
_____ Custodio
_____ Otro

DESCRIPCIÓN DEL DOCUMENTO ADJUNTO

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 08 / 2467
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DPT. MUN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

ESTADO DE CALIFORNIA)

CONDADO DE ORANGE)D.J.

El día 22 de febrero, 2007, compareció personalmente David L. Moeller

 X a quien conozco personalmente ó

_____ quien probó ante mí con base en evidencia suficiente ser la(s) persona(s) cuyo(s) nombre(s) está(n) suscrito(s) en el instrumento adjunto, y quien reconoció ante mí que él/ella/ellos firmó(aron) el mismo en su(s) calidad(es) autorizada(s), y que mediante su(s) firma(s) sobre el instrumento la(s) persona(s) o la entidad en cuyo nombre la(s) persona(s) obró(aron), firmó el instrumento.

DA FE mi firma y sello oficial

(Firma) Mary E. Bachand

Firma del Notario

(Sello notarial a tinta: MARY E. BACHAND, COMM. # 1705398, NOTARIO PÚBLICO – CALIFORNIA, CONDADO DE ORANGE, Mi Comisión Vence Nov. 16, 2010)

CALIDAD REIVINDICADA POR EL FIRMANTE

- X Individuo
 Funcionario Corporativo
 Socio Limitado General
 Representante Legal
 Fiduciario(s)
 Custodio
 Otro

DESCRIPCIÓN DEL DOCUMENTO ADJUNTO

TRADUCCION OFICIAL No. 08 / 2457
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

Cesión Título o Tipo de Documento

Fecha del Documento (en blanco)

EL FIRMANTE REPRESENTA

A sí mismo

ESTADO DE CALIFORNIA)

CONDADO DE ORANGE)D.J.

El día 30 de marzo, 2007, compareció personalmente Wayne A. Calco

X a quien conozco personalmente ó

_____ quien probó ante mí con base en evidencia suficiente ser la(s) persona(s) cuyo(s) nombre(s) está(n) suscrito(s) en el instrumento adjunto, y quien reconoció ante mí que él/ella/ellos firmó(aron) el mismo en su(s) calidad(es) autorizada(s), y que mediante su(s) firma(s) sobre el instrumento la(s) persona(s) o la entidad en cuyo nombre la(s) persona(s) obró(aron), firmó el instrumento.

DA FE mi firma y sello oficial

(Firma) Mary E. Bachand

Firma del Notario

(Sello notarial a tinta: MARY E. BACHAND, COMM. # 1705398, NOTARIO PÚBLICO – CALIFORNIA, CONDADO DE ORANGE, Mi Comisión Vence Nov. 16, 2010)

CALIDAD REIVINDICADA POR EL FIRMANTE

X Individuo

_____ Funcionario Corporativo

_____ Socio _____ Limitado _____ General

TRADUCCION OFICIAL No. 8 / 2 / 0 7
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 218 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA